

On Mariátegui's Plural Spatiotemporal Concept of History

Alejo Stark

Abstract: In what follows I will provide some elements for constructing Mariátegui's *plural spatiotemporal* conception of history. I will do so by primarily focusing on the two books he published in his lifetime: *The contemporary scene* and *Seven Interpretive Essays on Peruvian Reality*. In a footnote in the *Seven Essays*, the reader encounters a concept that opens up the problem of plural temporality in Latin American Marxism: *relativismo histórico* (historical relativism). This will be the keystone concept upon which certain fragments of Mariátegui's writings will be put together to construct the concept of plural temporality in Mariátegui. Constructing such problematic will involve taking a detour through what Mariátegui understood by *relativismo* (relativism). In that detour, we find that Mariátegui's use of *relativismo* involves translating and assimilating the insights of one of the pillars of contemporary physics: Einstein's theory of relativity. For Mariátegui, the relativistic theory of spacetime undermined the old "absolutes" of the positivist unilineal philosophy of history. I then argue that Mariátegui, by way of his friend and comrade Hugo Pesce, assimilates and translates the "revolutionary" theory of spacetime as a weapon against unilineal philosophy of history and as a resource to construct a concept of plural spatiotemporal concept of history. Re-situating Mariátegui along this axis puts some pressure on certain Bergsonian and Sorelian readings of Mariátegui that overemphasize the importance of Myth and of Humanity as a "metaphysical animal" and underemphasize his creative assimilation of the sciences of his time.

Keywords: Mariátegui; Plural Temporality; Latin American Marxism; Einstein; Bergson.

1. Latin American Marxism and plural temporality

This dossier series poses the problem of plural temporality within "Latin American Marxism". One difficulty that comes about when trying to define the tradition that comes under the name of "Latin American Marxism" is to establish a criterion of inclusion. Two necessary conditions that might be of use are as follows, "Latin American Marxism" thinks (1) the tendencies of capitalism (which is always global and globalizing), and (2) the specificity of Latin American reality within capitalism. The first con-

* University of Michigan (alejo@umich.edu; ORCID: 0000-0001-5783-2797).

dition involves the proper name of “Marx” and “Marxism”. And the second condition concerns the heterogeneous reality that can be put under the name of “Latin America” (again, in some sense to be elaborated, and which involves the living elements of pre-capitalist practices). Do these conditions suffice to define “Latin American Marxism”? This dossier posits a third necessary condition concerning the problem of historical time¹.

If Latin American Marxism is to think the specificity of the history of Latin America and its place with respect to the development of capitalism as a whole, then it must *criticize* a dominant philosophy of history that produces a *unilinear* concept of history. That is, it must criticize a concept of historical time that is *unitary* (time is understood as a single line) and *teleological* (predestines those deemed “backward” to follow the same developmental path as the most “advanced”). So the third necessary condition for defining a “Latin American Marxism” is to (3) critique the philosophy of history that produces a unilinear concept of historical time.

The unilinear philosophy of history— when deployed as a guide for political practice— has justified a governance strategy in which, for example, those deemed to be “backward” with respect to the timeline of development ought to be governed by the most “advanced”. For example, in the history of Latin America, the effects of domination produced by political practice under the direction of this unilinear concept of historical time are evidenced in the 19th century’s foundational narratives of the *criollo* nation-state and its “positivist” justification of technical and scientific “progress” under capitalism². And in the history of Marxist political practice, this effect of domination is expressed, for example, in the evolutionary reformism of the Second International as a non-eventual overcoming of capitalism. Both political practices – “civilizing” liberal progressivism and evolutionary socialist reformism – are guided by a teleological and unitary concept of historical time. In contrast to this, the heterogeneous tendency that can be named “Latin American Marxism” flows from José Carlos Mariátegui’s philosophical practice and swerves from this liberal and socialist scientific positivism and its unilinear philosophy of history³.

¹ These necessary conditions swerve from – without necessarily resolving nor positioning itself in relation to – the problem of a *proper* or *authentic* “Latin American philosophy”. For an account of this approach see Mendieta (2003).

² To this day, the Brazilian republic has Auguste Comte’s positivist lemma “*Ordem e progresso*” inscribed in the center of its national flag.

³ On the history of “positivism” in Latin American philosophy in general see Dussel (2003). On the history of philosophical positivism and Marxist philosophy’s reaction to it in Perú see Salazar Bondy (1967).

So, the third necessary condition for defining “Latin American Marxism” involves the critique of this unilinear concept of historical time. But here, “critique” also involves, at the same time, a production of another concept of historical time that can think the heterogeneity of co-existing plural temporalities. This modified third condition is as follows: (3*) critique the unilinear philosophy of history and produce an alternative conception of historical time. One such alternative concept of historical time is that of plural temporality.

It is important to note that the concept of historical time of “plural temporality” is distinct not only from the *progressive* concept just mentioned but also from the *cyclical* concept of historical time. To put it simply, in a cyclical conception of historical time, archaic social practices will – inevitably – at some point overturn the present and rule once again. For example, Walter Mignolo’s account of the *Pacha Kuti* involves such a concept of cyclical historical time⁴. In that sense, one might ask whether such a concept of historical time involves a distinction with a difference from the dominant unilinear philosophy of history. It turns out that both the progressive and cyclical conceptions are *unitary* insofar as they represent time as a single line. A straight line or a circular line both represent historical time as *a* line. Furthermore, both are *teleological* in that they predestine the overcoming of the present either through an ascending line of progress or a circular rotation.

In contrast to this unilinear conception, what has been thematized as “plural temporality” posits a multiplicity of interweaving and conflicting lines or “non-synchronous synchronicities”⁵. This concept of historical time opens up history to multiple possible paths – even as the tendencies of capitalism strive to synchronize these plural temporalities towards its own processes of accumulation.

Mariátegui’s conception of historical time is situated within the problematic of plural temporality. The difficulty, however, is that while Mariátegui criticizes the unilinear concept of history his specific conception of historical time and method of inquiry must still be constructed. This is also the case with other Marxist philosophers that think within the problematic of plural temporality, the specificity of their respective account of plural temporality has to be constructed from specific concepts – such as Louis Althusser’s “temporalité différentielle” (differential temporality) in

⁴ In Quechua, *Pacha Kuti* names a turning-over (*kuti*) of spacetime (*pacha*). Mignolo (2011, 158) states that “Pacha Kuti, instead, belongs to an imaginary of cyclical repetitions and regular transformations of the natural/social world”.

⁵ See Morfino (2020; 2018).

Reading Capital and Ernst Bloch's "Gleichzeitigkeit des Ungleichzeitigen" (simultaneity of non-simultaneity or synchronicity of non-synchronicity) in *Heritage of our times*⁶. Other instances of accounts of plural temporalities in Marxist philosophy can be found in Walter Benjamin's "On the Concept of History" as well as Antonio Gramsci's formulations in "Some aspects of the southern question"⁷. As a wide array of recent investigations have shown, an excavation of the problematic of historical time in Marx's and Marxist philosophy more generally demonstrates a persistent "underground current of plural temporality"⁸. Mariátegui's case, in this regard, is no different.

So in what follows I will provide some clues for constructing Mariátegui's *plural spatiotemporal* conception of history. I will do so by mostly focusing on the two books he published during his lifetime, *The contemporary scene* and *Seven Interpretive Essays on Peruvian Reality* (*Seven Essays* from now on) published in 1928. It is in a footnote in the *Seven Essays* that the reader encounters a concept that opens up the problem of plural temporality in Latin American Marxism: *relativismo histórico* (historical relativism). This will be the keystone concept upon which certain fragments of Mariátegui's writings will be put together to construct the problematic of plural temporality in Mariátegui's texts. Constructing such problematic will involve taking a detour through what Mariátegui understood by *relativismo* (relativism).

This, in turn, will involve following two paths that both intersect and diverge. The first is the well-trodden path of Mariátegui's "creative" Marxism – his "assimilation" or "translation" of the active elements of philosophical practices (Bergsonian vitalism), political practices (Sorel's Myth of the general strike) and pre-capitalist practices (the Andean *ayllu*)⁹. The second path is relatively untraveled in that it follows Mariátegui's "assimilation" and "translation" of scientific practices, in particular, Einstein's theory of relativity. It is by following Mariátegui's agonizing maneuvers through these paths – between "Bergson" and "Einstein" – that different elements will be recovered to construct the problematic of plural temporality. But before that, by way of introduction, I want to briefly sketch out

⁶ See Althusser (1996, 237-267); Bloch (1932, 97-150).

⁷ On Gramsci see Peter Thomas' and Fabio Frosini's essays in Morfino (2018); on Benjamin see Tomba (2013).

⁸ Tomba (2013); Morfino (2018); Bensaïd (2002); Arruzza (2015); Harootunian (2015); Tombazos (2014).

⁹ On Sorel, see Paris (1978a; 1978b).

the broader context of the dominant “positivist” philosophy of history that Mariátegui’s “creative” Marxism both criticized and differed from.

2. Mariátegui’s agonic path between Bergson and Einstein

Mariátegui is widely considered a foundational figure of Latin American Marxist philosophy¹⁰. And this is not because he was the “first interpreter” of Marx in Latin America, but rather, because he is the first to meet the three aforementioned necessary and sufficient conditions. What distinguishes him from other Latin American Marxists is his critique of positivism and its unilinear historical time as well as his alternative concept and method of *relativismo histórico*. As it concerns Mariátegui’s critique of positivism, much has been said of the influence of Bergsonian vitalism and of Sorel’s Myth. But, I will argue, it is equally important to consider Mariátegui’s translation and assimilation of Einstein’s theory of relativity and its effects on his concept of time. This is what distinguishes Mariátegui’s open and creative Marxist philosophical practice, namely, its capacity to assimilate and translate the most active elements of other practices (artistic, philosophical, scientific...) across distinct temporalities and geographies.

Before Mariátegui, there are several generations of Marxist militants, philosophers, and social scientists in Latin America. As Horacio Tarcus, the Argentine historian of the Latin American left has pointed out, there are at least three generations that precede Mariátegui’s generation: (1) that of the exiled French *communards* of the 1870s; (2) that of the “scientific socialism” brought by the German emigres of 1880’s; and (3) the predominantly Argentine university scholars of the 1890s like José Ingenieros and Juan B. Justo (the founder of the Argentine Socialist Party and the first translator of Marx’s *Capital* into Spanish)¹¹. Lastly, Tarcus delineates a (4) fourth generation that founded the first Communist Parties of the 1920s¹². Mariátegui is within this latter generation.

By way of introduction, allow me to quote a long fragment from a letter Mariátegui wrote to an Argentine journalist in 1927 – three years before

¹⁰ Dussel (2003); Löwy (2007); Salazar Bondy (1967); Aricó (1978); Sobrevilla (2005). For a recent overview of the debates concerning Mariátegui’s Marxist philosophical practice see Montoya Huamani (2018).

¹¹ Tarcus (2007).

¹² There is extended debate as to whether Mariátegui actually founded a Communist Party. See Flores Galindo (1980).

his death and before the *Siete Ensayos*. In that letter, Mariátegui sketches out a brief history of his brief – but very creative – life,

I was born in [18]95. At 14 years of age, I got into a newspaper as an assistant. Until 1919 I worked in daily journalism, first in *La Prensa*, later in *El Tiempo*, and lastly in *La Razón*. In this last daily we promoted the university reform movement. From 1918, nauseated by *criollo* politics, I turned resolutely toward socialism, breaking with my first attempts at being a *literato* full of *fin-de-siècle* decadence and Byzantinism, then in full bloom. From late 1919 to mid-1923 I traveled through Europe. I lived for more than two years in Italy, where I married a woman and some ideas. I traveled through France, Germany, Austria, and other countries. My wife and child prevented me from reaching Russia. From Europe, I joined with some Peruvians for socialist action. My articles from that period mark the steps of my socialist orientation. Upon my return to Peru, in 1923, in reports, in lectures at the Student Federation, in the People's University, in articles, etc., I explained the European situation and began my work of investigating [the] national reality following the Marxist method. In 1924 I came, as I have already told you, close to losing my life. I lost a leg and was left in very poor health. I would surely have already recovered entirely with a tranquil existence. But, neither my poverty nor my spiritual restlessness [*inquietud intelectual*] permits it. I have not published any more books than those you already know. I have two ready and, in progress, two more. That is my life in a few words. ... I forgot: I am self-taught [*autodidacta*]. I once enrolled in *Letters* in Lima but was only interested in taking a Latin course on [St] Augustine. And, in Europe, I freely attended some courses, but without ever deciding to lose my extra-collegiate, and perhaps anti-collegiate, status. In 1925, the Student Federation nominated me to the University as an instructor in the field that is my specialty; but the Rector's ill will and, probably, my state of health, frustrated that initiative.¹³

Mariátegui was very eclectic. He read as fast as he wrote and as a journalist he was constantly writing¹⁴. In his travels throughout Europe, he “married” the ideas of the artistic avant-garde, the breakthroughs of scientists, the passion of revolutionary communists, and the corroding anti-positivist philosophies.

The dominant philosophy of history which had direct political consequences throughout the 19th century and in early 20th century Latin America is often related to the positivism of August Comte. The proximate cause of Mariátegui's “travels” (or forced exile) through Europe in late 1919 was the effect of liberal positivism in Perú, in particular in the so-called *civilista* party of Augusto B. Leguía. In this context, positivism pointed to gradual progress that will be achieved by modernization, namely, through “scien-

¹³ As cited in Traverso (2021, 281-282).

¹⁴ Ricardo Felipe Portocarrero Grados. Private communication.

tific-rationalist thinking and methods, which governed the study of science”¹⁵. So, the critique of the positivist, progressive, philosophy of history is therefore also conflated with a critique of scientific rationality as such.

Another French philosopher emerges as a foil to positivism: Henri Bergson. According to Aníbal Quijano, Bergsonian vitalism was the “ideological fountainhead” of much of the Latin American reactionary figures of the early 1920s, but also of Mariátegui’s own socialist critique of positivism – of both Leguía and the interwar socialist movement. Here is a recent characterization of Mariátegui’s “revolutionary Bergsonism” (by the way of Sorel’s Myth)¹⁶:

Where the nineteenth century’s reigning philosophical models of liberalism and positivism compelled Peruvian elites to assess their society’s lack of ‘progress’ through the rationalist view of the Hegelian march of history or of social Darwinism, *vitalism legitimized a nonlinear, nonrational conception of modernity*. This conception was in line with widespread convictions about the “Decline of the West” and European decadence inspired by the outbreak of World War I. Furthermore it [Bergsonian vitalism] allowed for the revalorization of non-Occidental, premodern, and “primitive” cultures that *science and reason had pronounced naturally and irrefutably inferior...*¹⁷

So Mariátegui’s “revolutionary Bergsonism” functions both as a critique of the positivist progressive philosophy of history in Latin America as well as a broader critique of “science and reason.” But does Mariátegui find an opposition between so-called “premodern” practices and those of “science”? Does Mariátegui assimilate or translate Bergsonian vitalist metaphysics against “science”? Throughout the years after his return from exile in Europe, Mariátegui constantly produced spaces of composition and encounter between so-called “modern” and “premodern” practices which disrupted what might be called the *reductio ad dominationem* of scientific practice.

Hanneken’s essay astutely reconstructs a part of Mariátegui’s “revolutionary Bergsonism”. The essay begins with a quote from one of Mariátegui’s last essays in which he states: “Historically, the philosophy of Bergson has coincided, as no other intellectual element, with the ruin of bourgeois idealism and rationalism and with the death of the old absolute...”¹⁸. This essay, dating from 1929, is now published as a “Brief epilogue” to the talks

¹⁵ Moore (2014, 24).

¹⁶ Quijano (1982, 75).

¹⁷ Hanneken (2019, 196). Emphasis added.

¹⁸ As cited in Hanneken (2019, 194).

that Mariátegui had dictated in 1923. Mariátegui comments on the great “events” of the past 25 years, which involve not just Bergson’s *L’évolution créatrice* and Sorel’s *Réflexions Sur La Violence* but also Einstein’s “revolutionary” theory of relativity. It is also worth noting that Mariátegui does not affirm Bergson without qualification. He mentions that while Bergson’s phihas led to the “ruin” of “the old absolute” it has also revived “old superstitions” (“*heori supersticiones*”) in reactionary circles. After Bergson, Mariátegui moves on to Sorel, whose political and philosophical practice is read as a kind of parallel process to vitalist metaphysics. Sorel is credited with a creative rejuvenation of socialist ideas against the reformist positivism and evolutionism of the second international. After outlining the creative philosophical tendencies and rejuvenation that both Bergson and Sorel brought about, Mariátegui turns to the creative potential of the sciences.

Mariátegui writes: “Science, despite the pessimistic predictions of those who rushed to proclaim its liquidation at the turn of the century—disenchantments linked to the twilight of positivism—has continued its revolutionary action in the West prior to the war”¹⁹. What examples is Mariátegui thinking about when he considers science’s “revolutionary action”? He immediately writes, “With his discoveries in physics and mathematics, Einstein has supplied philosophical speculation a vast material that is as rich as it is unforeseen”. So, Mariátegui seems to say, it is the revolutionary action of scientific practices – he mentions Einstein as well as Freud – which has supplied philosophical practice with ideas that make the “old absolutes” tremble.

Furthermore, Mariátegui is careful in separating the “pessimist” critique of positivism from the critique of science as such and singles out the creative – even “revolutionary” – action of the sciences. As he will do elsewhere (such as in *Defensa del marxismo*) Mariátegui distinguishes reformist positivist scientism from the “revolutionary action” of scientific practice. While I cannot reconstruct Mariátegui’s conception of the sciences – a work that remains to be done – it suffices, for now, to state that Mariátegui’s “revolutionary Bergsonism” cannot so easily be counterposed to “science” as such. As we will see, Mariátegui seems to hold on to this position from his return to Lima in 1923 to the last years of his life – thus following an agonistic path between Bergson and Einstein.

¹⁹ “La ciencia a pesar de los pesimistas augurios de quienes precipitadamente proclamaron su bancarrota cuando se acentuaron los desencantos finiseculares anexos al ocaso del positivismo, ha continuado en el Occidente pre-bélico su acción revolucionaria” in Mariátegui (1959, 201).

On Mariátegui's Plural Spatiotemporal Concept of History

This tension is also what constitutes the necessarily tense but creative interweaving of spatiotemporalities that we find in Mariátegui's philosophical practice. As he writes in the 1926 Presentation of the avant-garde magazine *Revista Amauta*:

The goal of this magazine is to pose, clarify and understand Peruvian problems from both a *doctrinaire and scientific point of view*. But we will always consider Peru within a global panorama. *We will study all the great struggles for political renovation, philosophical, artistic, literary and scientific*. All that is human is ours. This magazine will connect the new humans of Peru, first with other peoples [pueblos] of the Americas and immediately after that with all the other peoples of the world.²⁰

So Mariátegui's creative Marxism is not a critique of scientific practice as such, but rather, of its capture by positivistic reformism. Furthermore, Mariátegui will find a common ally in his critique of the linear philosophy of history in the developments in physics at the turn of the 20th century. In particular, he finds that *relativismo* (which includes Einstein's theory of relativity) is one of the proximate causes of Europe's "civilizational crisis". In the theory of relativity, he finds a theory of time that makes the old "absolutes" tremble. It is Einstein's theory that provides Mariátegui – by way of his collaborator and comrade Hugo Pesce – a scientific framework he assimilates and translates as a plurality of spacetimes. I will show that the key concept that Pesce recovers from Einstein's theory is that of the *relativity of simultaneity*²¹.

So, in contrast with the antinomian thesis of Mariátegui's "revolutionary Bergsonism" that (1) conflates the critique of the positivist unilinear philosophy of history with a critique of science and (2) counterposes pre-modern practices with "modern" "scientific" practices, I will show that for Mariátegui the sciences are an ally in the fight against the unilinear philosophy of history and its political effects²². And that Mariátegui's *relativismo histórico* is inspired by the revolutionary physical theory of spacetime.

²⁰ "El objeto de esta revista es el de plantear, esclarecer y conocer los problemas peruanos desde puntos de vista doctrinarios y científicos. Pero consideraremos siempre al Perú dentro del panorama del mundo. Estudiaremos todos los grandes movimientos de renovación políticos, filosóficos, artísticos, literarios, científicos. Todo lo humano es nuestro. Esta revista vinculará a los hombres nuevos del Perú, primero con los de los otros pueblos de América, enseguida con los de los otros pueblos del mundo" in Mariátegui (1926, 3). Emphasis added.

²¹ Pesce (1928).

²² A swerving from such antinomy entails a systematic account of Mariátegui's conception of "Myth" and "reason". For a rigorous and creative account of Mariátegui's phil-

Unfortunately, even though Bergson's name appears as often as Einstein's in Mariátegui's writings (often in tandem), relatively little ink has been spent on the physicist's incidence on the thought of the Latin American Marxist. For example, Harry Vanden's famous account of Mariátegui's intellectual influences briefly gestures at the influence of the physicist²³. In the vast bibliography written about Mariátegui in the past century, I could only find one relevant reference²⁴. In a November 1961 edition of the *Aprista* newspaper *La Tribuna*, Arturo Honores Esquivel publishes a brief essay titled "La relatividad en el pensamiento de Mariátegui" ("Relativity in Mariátegui's thought")²⁵. More than a philosophical argument, the essay takes the form of a polemic. In just a few paragraphs it definitively asserts why the true inheritor of Mariátegui's "relativismo histórico" is Haya de la Torre's "espacio-tiempo-histórico" ("historic-space-time") – the *Aprista*'s philosopher's "application" of Einstein's theory of relativity to history. Esquivel takes this as irrefutable proof that – through Einstein – Haya "overcomes" Marxist philosophy ("superación de la filosofía marxista"). It is difficult to understate the importance of the Mariátegui-Haya de la Torre debate for the history of Latin American politics (and the on-going encounters and missed encounters between socialist internationalism nationalist-populism)²⁶. Unfortunately, Esquivel does not elaborate further. I will have to defer an account of the effects of "relativity" in this debate to

sophical practice's complex relation between "Myth" and "reason" see Oshiro Hiro (2013). To construct his account, Oshiro Hiro takes a fascinating detour through the philosophy of Baruch Spinoza.

²³ Vanden (1975, 80) states: "Podría considerarse que la teoría de la relatividad de Einstein haya contribuido a que Mariátegui pensase que debía formular un tipo de socialismo peruano adaptado a la realidad peruana y latinoamericana. Si tal fuera el caso, cabría señalar la amplia cultura e interés de Mariátegui". Other brief mentions of the influence of the theory of relativity can be found in Forgues (1995, 34): "Si al ser concebida como proceso, como movimiento, la verdad de Mariátegui es una verdad siempre renovada y por lo tanto una verdad siempre de actualidad, al verse definida por la relación espacio-tiempo, aparece sobre todo como una verdad que participa, voluntariamente o no, de la teoría de la relatividad generalizada de Alberto Einstein, premio Nobel de física en 1921, quien, según afirma admirativamente el Amauta en *Historia de la crisis mundial...*".

²⁴ Roullion (1963) is an incredible resource that contains a bibliography that dates from Mariátegui's time up to 1962. For more recent bibliographic resources see Vanden (1979) and Walker (1986).

²⁵ Esquivel (1961).

²⁶ For a historical account of the Haya-Mariátegui debate which also includes primary documents see Martínez de la Torre (1948). See also Kohan (2000).

future work but suffice it so that Mariátegui's assimilation or translation of the theory of relativity is not a negation of Marxist philosophy²⁷.

More recently, Brais D. Outes-León's essay "The Politics of Relativity" as well as my work have sought to reconstruct the influence of one of the pillars of 20th-century physics in Mariátegui's thought²⁸. Outes-León's work is noteworthy in this regard. It reconstructs the various scattered fragments of Mariátegui's fascination with relativistic physics as well as the creative elements of the sciences of the early 20th century (not just Freud's theory of the unconscious but also Hugo Marie de Vries's theory of genes, among others). Outes-León also places Mariátegui within the tradition that is critical of positivism and scientism as inaugurated by José Enrique Rodó's *Ariel* and influenced by Bergsonian vitalist metaphysics (among other philosophers) – all while carefully distinguishing such a critique from a critique of science as such.

However, what Outes-León finds most relevant in Mariátegui's assimilation and translation of relativity is the justification of Mariátegui's "cultural relativism". It is "Einstein's relativity and Spengler's cyclical history" that "provide Mariátegui with the foundations for an all-out assault on the ideologies of the capitalist world order, or what he calls "el Absoluto Burgués [the bourgeois absolute]"²⁹. While I agree that *relativismo* is an attack of the "old Absolute," Mariátegui's concept of history is not cyclical³⁰. As just mentioned, the circle is still a line. Instead, what Mariátegui's Marxist philosophical practice translates and assimilates of relativity is its radical discovery of a *plurality of spacetimes*. One of the main consequences of Einstein's theory is the *relativity of simultaneity* (*Relativität der Gleichzeitigkeit*). With a plurality of spacetimes there is no Absolute "Here" and "Now" – there is no absolute simultaneity. The incidence of relativity's postulates in Marxist philosophy's problematic of plural temporality remains to be developed.

In an essay that programmatically delineates some boundaries of the problematic of plural temporality in the Marxist tradition, Morfino opens up his discussion on the various conceptions of time in the western tradition by citing *The Order of Time*³¹. In this popular science book, the physicist Carlo Rovelli characterizes the concept of time in Einstein's theory of

²⁷ Stark (2022) forthcoming.

²⁸ Outes-León (2020) and Stark (2020).

²⁹ Outes-León (2020, 298).

³⁰ This has consequences for considerations of Mariátegui's relationship with a certain "restorationist" tendency of *indigenismo*.

³¹ Morfino (2020) and Rovelli (2018).

relativity. He writes that relativity posits that there is a single time for each point in space. Therefore, it is possible to conceive of an infinite number of times, each of which might be measured with an infinite number of clocks, in relation to infinite frames of reference, all of which might be in different states of motion relative to each other. A similar situation happens with space: distances can be measured in relation to each frame of reference with an infinite number of rulers relative to each frame of reference and its state of motion. In this sense, the theory of relativity – a theory of spacetime and one of the fundamental pillars of 20th-century physics – dismantles the absolute concept of space and time put forth, for example, in Newton’s *Principia* in which events transpire within a single universal time inside a single continuum of space. These absolute notions of space and time leave their mark on Kant’s transcendental idealist philosophy, even if not in their *realist* variation³².

Against the grain of the unilinear concept of historical time, Rovelli affirms that for the theory of relativity, “[t]he world is not like a platoon advancing at the pace of a single commander. It’s a network of events affecting each other”³³. There is no absolute *present*. There is no absolute *here* that contains all events across the universe. And if there is no absolute ruler or clock, then there is no such thing as absolute *simultaneity* either. Events are found to be simultaneous in relation to specific frames of reference. Simultaneity is therefore relative.

Given this conception of time, Morfino mentions that the problematic of plural temporality in the Marxist tradition – more specifically in the links that pass through Gramsci, Bloch, and Althusser – “is inspired by this type of horizon.” Nonetheless, the Italian philosopher warns that “the difficulty of passing between the level of physics and the level of history cannot be overestimated”³⁴. Here we encounter a problem to be thought

³² What I am suggesting here is that despite Kant’s critique of the Newtonian absolute *reality* of space and time (i.e., that they are “actual entities”) it is possible to show that transcendental idealism nonetheless must accept their *absoluteness*. More specifically, it is possible to show that in the Transcendental Aesthetic of the *Critique of Pure Reason*, Kant nonetheless accepts an *ideal* absolute space and absolute time insofar as he adopts Newton’s ground of absoluteness. That is, Kant displaces the absolute grounding from Newton’s transcendent God towards the internal a priori forms of sensibility of the transcendental subject. Therefore, the Kantian “Copernican revolution,” in part, consists in “subjectivizing” Newton’s absolute divine “container” of absolute space and time.

³³ Rovelli (2018, 16).

³⁴ Morfino (2020, 91).

of, namely, that of the incidence of relativistic physics in Marxist philosophy's conceptions of plural temporality.

Here we have another problem. A philosophical problem. A problem that concerns the question of the *uses* of ideas produced in one *milieu*, that is, ideas produced by one specific practice and how these ideas are then taken up, or translated, into the *milieu* of another practice. So, in this case how ideas produced by scientific practice are taken up by Mariátegui's emancipatory political practice. A problem concerning the *encounter of practices*. For example, the problem concerning the "assimilation" or "translation" by Marxist philosophy of what is posited by other political, philosophical, scientific, and artistic practices³⁵. Unfortunately, we will have to leave this problem aside for now, but it concerns the characterization of Mariátegui's philosophical practice as an *open Marxism*³⁶.

Let me now, finally, turn to the series of texts he wrote after he returned to Lima from his "European exile" that set the stage for his plural spatiotemporal conception of historical time in the *Seven Essays*.

3. *Relativismo* and the "civilizational crisis"

In 1923 Mariátegui returns to Lima from his political exile in Europe. His deportation to the "old continent" was strongly suggested by Leguía's forces. In Europe, Mariátegui witnessed the potential of the 1917 Bolshevik revolution as well as the emergence of the socialist and communist movements in Italy, France, and Germany that were quickly converging in the party as its main organizational form. There, Mariátegui also witnesses the ruins of the first world war. For him, these are symptoms of a decadent bourgeois civilization. But what Mariátegui will characterize as a "civiliza-

³⁵ Harootunian (2015) is an impressive and wide-ranging account of the concept of historical time in the Marxist tradition. It follows Marx's own characterizations of capitalist development (very roughly: formal, real and hybrid subsumption), passing through Luxemburg, Lenin and Trotsky and the shift "eastward" as well as "south" of Marxist practices (Gramsci, Mariátegui, Wang Yanan, Yamada Moritarō and Uno Kōzō). Throughout *Marx after Marx*, the concept that threads through the chapters is that of "synchronous asynchronicities" or "simultaneous non-simultaneities" as elaborated by Ernst Bloch. Even though there is very little discussion of Bloch's own concept and its development, Bloch himself develops it in analogous relation to developments in physics non-Euclidean theory of spacetime: the theory of relativity. In this sense, the theory of relativity has had an effect not only on Mariátegui but on the creative Marxist philosophers concerned with the theme of plural temporality as a whole.

³⁶ For an overview of Mariátegui's "open Marxism" see Montoya Huamaní (2018).

tional crisis” also carries with it the potential of creating a new civilization – a communist society. And it is this emancipatory promise which lies in the creative potential of the crisis that he will carry with him back to Lima.

As he gets off the boat in Lima, Mariátegui is interviewed by the magazine *Varietades*. During the interview, published in May of 1923, he is asked about “his conception of life”. To this question, Mariátegui responds: “This is a metaphysical question. And metaphysics is no longer in fashion. Einstein the physicist interests the world much more than the metaphysician Bergson”³⁷. He posits a disjunction: Bergson the metaphysician on one side, Einstein the physicist on the other. And he seems to take the side of the physicist.

How are we to understand this enigmatic disjunction? If this interview is any indication of his “best apprenticeship” (“mejor aprendizaje”) during his exile in Europe, Mariátegui seems to be displacing the importance of “Bergson” and metaphysics for “Einstein” the physicist. While seemingly taking the side of the latter against the former. This is very enigmatic for a certain reading of Mariátegui which, as we just saw, over-emphasizes the “Bergsonian” side of his Marxism. Moreover, why does he mention *these* proper names? Why Bergson and Einstein?

My argument is that Mariátegui’s disjunction is a cryptic reference to the 1922 debate between the then well-established French philosopher Henri Bergson and the then relatively unknown German physicist Albert Einstein at the *Société française de philosophie*. This is a debate that expresses the missed encounter between philosophy and physics as it concerns the problem of time (as well as, one might add, the efforts of reconstruction of French-German relations in the wake of The Great War)³⁸.

The historian of science Jimena Canales has reconstructed the “debate” in her excellent book *The Physicist and the Philosopher: Einstein, Bergson, and the Debate That Changed Our Understanding of Time*. She writes that “Einstein had shown that ‘our belief in the objective meaning of simultaneity’ as well as that of absolute time had to be forever ‘discarded’ after he had successfully ‘banished this dogma from our minds’”. And, furthermore, “The physicist had shown that ‘space by itself, and time by itself’ were two concepts ‘doomed to fade away into mere shadows’”³⁹. Canales reconstructs the encounter between Einstein and Bergson – which had broad and quick repercussions all around the world – and shows that the

³⁷ Mariátegui (1955, 138): “[e]sta es una pregunta metafísica. Y la Metafísica no está de moda. El físico Einstein interesa al mundo mucho más que el metafísico Bergson”.

³⁸ See Canales (2015).

³⁹ Canales (2015, 6).

philosopher wanted to defend the role of philosophy in questions concerning time. In particular, she argues that while Bergson admits how Einstein's theory shocks our "natural, intuitive notion of simultaneity", simultaneity could not be solely defined by relativity's *clocks*⁴⁰. So even if in the 1922 debate between Bergson and Einstein, the physicist famously sentenced that the time of the philosophers did not exist ("*Il n'y a donc pas un temps des philosophes; il n'y a qu'un temps psychologique heories du temps du heories*"), the question remains open as to what to make of the concept of *historical time*, a concept that cannot be merely measured by clocks.

So how are we to understand Mariátegui's disjunction?⁴¹ Mariátegui never explicitly clarifies his position, nor does he mention the Bergson-Einstein "debate" explicitly. But it is difficult to think that the allusion to these two names just a year after their encounter is not in some way referencing the debate between the physicist and the philosopher. Mariátegui does not say. And even as he devotes many pages to commenting on Einstein and Bergson, he never devotes any of his essays to either of them. It is known, however, that Mariátegui had a copy of Bergson's *L'évolution créatrice* (*Creative Evolution*) in his personal library⁴². We also know that Mariátegui had in his personal library two books published in 1922 that sought to popularize the theory relativity – one by Lucien Fabre titled *Une nouvelle figure du monde: les heories d'Einstein* and another by Gaston Moch titled *La relativité des phénomènes*⁴³. In the concluding sentence of the first chapter, Moch states one of the most fundamental consequences of the theory of relativity: "*la simultanéité est relative; le temps n'est pas quelque chose d'absolu*"⁴⁴. Simultaneity is relative. Time is not something absolute.

It is impossible to know whether Mariátegui had a rigorous understanding of relativity in 1923. But in 1928, the young physician and collaborator Hugo Pesce published a brief essay in *Revista Amauta* titled "Poe

⁴⁰ Canales (2015, 43).

⁴¹ For an account of Mariátegui's "bergsonism" see the essays in part III of Aricó (1978); Hanneken (2018); Löwy (2007).

⁴² The Archivo José Carlos Mariátegui has gratefully allowed me to have access to the books Mariátegui's personal library. It is curious that his copy of Bergson's book is signed by Eudocio Ravines.

⁴³ As the Archivo José Carlos Mariátegui's list shows, Mariátegui had many books on early 20th century science in his personal library – several of them from the collection *La bibliothèque de philosophie scientifique*. Of particular interest are those of the physiologist Albert Dastre (*La vie et la mori*) as well De Launay, Gustave Le bon, and Jakob Von Uexküll among others. For an incomplete list found of books in Mariátegui's personal library see Vanden (1975) and Torres (2020).

⁴⁴ Moch (1922, 30).

precursor de Einstein”. As the editor of *Amauta*, Mariátegui must have at the very least *read* his comrades’ essay, and at most, *understood* what was at stake. In Pesce’s short essay he finds a point of encounter between the poet and the physicist. Pesce goes as far as to say that Poe’s last prose poem, titled *Eureka*, anticipates Einstein’s theory of relativity. More specifically, the point at which these two meet is the relativity of simultaneity. Pesce writes: “Poe’s disdain for simultaneity...has a clear affinity with Einstein’s affirmation that ‘absolute simultaneity does not exist’, which is related to the negation of ‘absolute time’ and the definition of ‘local time’”⁴⁵.

In a crucial essay on Mariátegui’s conception of history that focuses on the purported influence of Benedetto Croce in Latin American Marxist, Jaime Massardo also reconstructs Pesce’s influence in the development of the concept or method of historical inquiry developed in the *Siete Ensayos* – in the years prior to the debate with Comintern⁴⁶. As far as I can tell, Mariátegui never explicitly mentions the “relativity of simultaneity”, but Pesce does, in an article published in the magazine that Mariátegui himself edited. So rather than think that Mariátegui only had a crude conception of relativity as mere a “cultural relativism” I would rather speculate that he understood, at some level, but did not write about, Einstein’s theory of relativity and its conception of plural spatiotemporality.

Furthermore, Mariátegui’s declarative disjunction gives us some clues to understand his account of the relation between “science” and how he characterizes the civilizational crisis. More importantly, this disjunction gives us some clues as to how Mariátegui will translate the theory of relativity and enlist “Einstein” alongside other emancipatory forces he assembles in the short decade of life after his return to Lima.

* * *

A month after the *Varietades* interview, Mariátegui is invited by Haya de la Torre to give a series of lectures at the *Universidad Popular “Gonzalez Prada”* in Lima. It is in these lectures – published in the book *Historia de la crisis mundial* – that he further sketches out the contours of the civilizational crisis as well as its creative potential⁴⁷.

⁴⁵ Pesce (1928) states: “El desprecio de Poe por la simultaneidad como argumento probatorio, tiene clara afinidad con la afirmación de Einstein de que ‘no existe simultaneidad absoluta’, íntimamente ligada a la negación del ‘tiempo absoluto’ y a la definición del ‘tiempo local’”.

⁴⁶ Massardo (2010). Pesce’s and Mariátegui’s interventions can be found in Mariátegui (1959b).

⁴⁷ Mariátegui (1959).

On Mariátegui's Plural Spatiotemporal Concept of History

In the first session of the talk series — attended by workers and students with a certain militant revolutionary commitment— Mariátegui opens up the talk by clarifying that he is not there to give a lecture nor to give a lesson. He is there to “study” the “history of the world crisis” alongside them⁴⁸.

What is at stake in this crisis? For Mariátegui this is a crisis from which the proletariat could emerge “victorious” over the “moribund” bourgeois society in so far as the proletariat heeded its lessons and understood the elements of the crisis⁴⁹. Therefore, the study of this civilizational crisis should prove relevant to the Peruvian proletariat because their future is intimately linked with the future of the European (and ultimately global) proletariat. This appeal to international solidarity, he says, is not a mere utopian “ideal.” It is a “reality”⁵⁰. It is a material effect of the increasingly globalized world of bourgeois-capitalist civilization. He rhetorically asks,

In another time, how long would have it taken Einstein to become so famous in the world? In these times, the theory of relativity — despite its complicated technicalities— has made its way around the world in just a few years. All these facts are one of the many signs of the internationalism and solidarity of contemporary life.⁵¹

The circulation and rapid popularization of the theory of relativity — despite its difficulty— is deployed as an expression of the reality of international solidarity. “Einstein” appears here as a sign of the times and the actuality of internationalism.

For Mariátegui, the civilizational crisis is global and it can be read in multiple instances of what we might call, with Louis Althusser, “the open social whole” (i.e. the various instances that compose the social ensemble of practices: the economic, political, artistic, philosophical, and so on). In the talk notes, Mariátegui writes,

The world crisis is, then, an economic crisis and a political crisis. *And above all, it is an ideological crisis.* The affirmative, positivist philosophies of bourgeois

⁴⁸ Mariátegui (1959, 18).

⁴⁹ Mariátegui (1959, 18) states: “En esta gran crisis contemporánea el proletariado no es un espectador; es un actor. Se va a resolver en ella la suerte del proletariado mundial. De ella va a surgir, según todas las probabilidades y según todas las previsiones, la civilización proletaria, la civilización socialista, destinada a suceder a la declinante, a la decadente a la moribunda civilización capitalista, individualista y burguesa. El proletariado necesita, ahora como nunca, saber lo que pasa en el mundo”.

⁵⁰ Mariátegui (1959, 18).

⁵¹ Mariátegui (1959, 165).

society have been for some time undermined by a current of skepticism, of *relativism*. Rationalism, historicism, and positivism are declining irremediably. *Indubitably, this is the most profound, most severe symptom of the crisis*. This is the most definitive and profound indicator that it is just not the economy of bourgeois society that is in crisis but the whole of capitalist civilization, Western civilization, and European civilization in crisis.⁵²

The emphasis on the “ideological” component as the most determinant element of the civilizational crisis breaks with an exclusively economic determinist account of historical materialism. But this heterodox formulation does not argue that it is there – in its philosophical expression – that the “essence” of the crisis can be read in its full transparency. All instances (not just philosophical, but political, economic, artistic, and so on) of the crisis must be considered in their specificity, that is, in their *relative autonomy*. Nonetheless, it is in philosophical practice that the crisis appears “most defined.” It is there that the “positivist” philosophies of history are challenged by what he calls “*relativismo*”.

4. *Relativismo* against *positivismo*

Though not explicitly clarified in the aforementioned talks on the “civilizational crisis,” elsewhere “relativism” is associated with both Einstein’s “new physics” – the theory of relativity – as well as with the literary works of Bernard Shaw and Luigi Pirandello. What is the more relevant concept of *relativismo* for our purposes is here can be found in his conference notes on the “*Crisis filosófica*” (the “philosophical crisis”)⁵³. Mariátegui was slated to give a talk specifically focused on the “philosophical crisis” but he ended up not dictating it. In a facsimile of his talk on the “Philosophical crisis” – not published in the book *Historia de la Crisis Mundial* but available

⁵² Mariátegui (1959, 24) states: “La crisis mundial es, pues, crisis económica y crisis política. *Y es, además, sobre todo, crisis ideológica*. Las filosofías afirmativas, positivistas, de la sociedad burguesa, están, desde hace mucho tiempo, minadas por una corriente de escepticismo, de *relativismo*. El racionalismo, el historicismo, el positivismo, declinan irremediamente. Este es, indudablemente, *el aspecto más hondo, el síntoma más gravé de la crisis*. Este es el indicio más definido y profundo de que no está en crisis únicamente la economía de la sociedad burguesa, sino de que está en crisis integralmente la civilización capitalista, la civilización occidental, la civilización europea”. Emphasis added.

⁵³ What is most difficult here is that Mariátegui often equivocates in his use of “relativism”. For example, he will sometimes use “relativism” alongside the concept of “skepticism”. This ambiguity makes tracking his use of “relativism” difficult. In this sense, reconstructing the relevant context is crucial.

through his archive and later reprinted in *Mariátegui Total Vol. I* – he specifies the relation between “progress” and “relativism”:

The world has begun to doubt the effectiveness of progress, civilization has begun to no trust itself. Finally, the relativist tendency emerged. Relativism cannot be reduced to Einstein's theory, which is already quite a bit. Einstein is but a physicist. His theory is called the theory of relativity not because Einstein had made it a relativistic philosophy but because he took as a starting point Galileo's principle of relative motion. Relativism is a broad movement composed of a variety of different instances: artistic, scientific, etc.⁵⁴

This adds further support to the argument that Mariátegui did not have a merely vulgar conception of “relativismo” as “cultural relativism.” Rather, he understood the historical development in scientific practice from Galilean relativity – still based on an *absolute* notion of simultaneity – to Einsteinian relativity. Furthermore, “relativism” (Einsteinian and otherwise) poses a challenge to positivism and its “progressive” philosophy of history.

Could it be that Einstein's “new physics” bears the potential of being assimilated or translated for revolutionary proletarian struggle through a different conception of history that breaks with reformist positivism? For Mariátegui, the socialist movement after the war is split in two. On the one hand, the reformist social democrats and their progressive account of history. On the other hand, the revolutionary maximalism of the communist movement of 1917 and the creative turbulence and organizational forms it left in its wake. Mariátegui will hold on to this historical materialist characterization of the civilizational crisis – and its potential – until his death.

In a series of essays published as *Defensa del Marxismo* – which are contemporaneous with his *Seven Essays* and were first published in *Revista Amauta* – he defends Marxism's scientificity in light of the crisis of positivism. In a series of polemics against Second International socialist Henri de Man, Mariátegui writes that “[t]he bankruptcy of positivism and scientism as a philosophy in no way compromises the position of Marxism. Marx's

⁵⁴ Mariátegui (1924): “El mundo comenzó a dudar de la efectividad del progreso, la civilización comenzó a desconfiar de sí misma. Finalmente, apareció la corriente relativista. El relativismo no se reduce a la teoría de Einstein que es ya bastante. Einstein no es sino un físico. Su teoría se llama teoría de la relatividad no porque Einstein la haya concebido como filosofía relativista sino Einstein ha tenido como punto de partida el principio del movimiento relativo de Galileo. El relativismo es un vasto movimiento del cual forman parte diversos fenómenos artísticos, científicos, etc.”.

theory and politics are invariably founded on science, not scientism”⁵⁵. And then he doubles down on the creative and open character of Marxism and its constant need to “translate” and “assimilate” the most active elements of the sciences. Mariátegui writes,

If Marx could not base his political plans or his historical theories on De Vries’s biology, or Freud’s psychology, or Einstein’s physics, then, none other than Kant would have had to content himself with Newtonian physics and the sciences of his era in elaborating his philosophy. Marxism in its later development – or rather, its intellectuals – has not failed to continually assimilate the most substantive and relevant of post-Hegelian or post-rationalist philosophical and historical speculation.⁵⁶

As such, Mariátegui’s philosophical practice is one that constantly recreates itself and breaks with what might be called call autophagic Marxism – one that closes itself to the most active and revolutionary elements of a conjuncture.

So how does Mariátegui translate the most active elements in his conjuncture – such as, for example, the theory of relativity? He does this at two levels: one *conceptual* and another *mythical*. In the series of talks he gave at the Popular University, Mariátegui not only mobilized a *conceptual* register (i.e., the need to *understand* the crisis and its potential). He also rallied the figure of Einstein and relativity as a *creative myth*. If the theory of relativity has revolutionarily broken with the old Absolutes of Newtonian century-old physics – so can the Peruvian (and global) proletariat break with the Absolutes of a bourgeois civilization in crisis and no longer able to sustain its myth of “progress”. But Mariátegui also translates certain conceptual elements of the theory of relativity – the relativity of simultaneity and the plurality of spacetimes – into a concept of historical time and method of inquiry as *relativismo histórico*. This concept comes into sharp focus in the *Seven Interpretive Essays on Peruvian Reality*.

⁵⁵ Mariátegui (1959a).

⁵⁶ Mariátegui (1959^a, 44) states “Si Marx no pudo basar su plan político ni su concepción histórica en la biología de De Vries, ni en la psicología de Freud, ni en la física de Einstein, ni más ni menos que Kant en su elaboración filosófica tuvo que contentarse con la física newtoniana y la ciencia de su tiempo: el Marxismo – o sus intelectuales – en su curso superior, no ha cesado de asimilar lo más sustancial y activo de la especulación filosófica e histórica post-hegeliana o post-racionalista”.

5. *Relativismo histórico* and plural spatiotemporality

As is probably clear by now, Mariátegui is a very eclectic reader and writer. And though he never wrote extensively about his own Marxist philosophical practice – his method for thinking history, nor his concept of historical time – Mariátegui's approach focuses on specific local spacetimes and their "reality". From there, he attempts to translate or transform between their specificities to uncover invariants at work across distinct geographies and histories. He often associates this approach with a journalistic practice and the artistic practice of cinematography⁵⁷. In 1925 he provided a famous sketch of his "method" in the opening pages of his first book, *La escena contemporánea*:

I do not think it is possible to apprehend the entire panorama of the contemporary world through a single theory. Above all, it is impossible to arrest its movement through a single theory. We must explore and know it, episode by episode, facet by facet. Our judgment and imagination will always be delayed with respect to the entirety of the phenomenon. Therefore, the best method to explain and translate our time is perhaps partly journalistic and partly cinematographic.⁵⁸

La escena contemporánea brings together and develops many of the ideas already expounded in the talks published in the book *Historia de la crisis mundial* concerning the "civilizational crisis" and the crisis of philosophical and political positivism. In each of the chapters or essays of *La escena contemporánea* Mariátegui gives an episodic view of the "contemporary scene" and the effects of the civilizational crisis in each local spacetime.

More specifically, in *La escena contemporánea* he focuses on each specific spatial unit and its present conjuncture set by the two-front war between revolutionary forces (most clearly expressed in the Bolshevik revolution and through the proper names of Lenin, Trotsky, Lunancharsky, and Zino-

⁵⁷ For a reconstruction of Mariátegui's "Marxist method" of "translation" see Arnall (2017). It is possible to consider what I am here calling Mariátegui's translation of relativity as a "creative myth" with respect to what Arnall calls Mariátegui's "prophetic" mode of translation. And similarly, Mariátegui's "conceptual" translation of relativity's plurality of spacetimes can be understood as what Arnall calls Mariátegui's "theoretical" mode of translation.

⁵⁸ Mariátegui (1925, 11-12) states, "Pienso que no es posible aprehender en una teoría el entero panorama del mundo contemporáneo. Que no es posible, sobre todo, fijar en una teoría su movimiento. Tenemos que explorarlo y conocerlo, episodio por episodio, faceta por faceta. Nuestro juicio y nuestra imaginación se sentirán siempre en retardo respecto de la totalidad del fenómeno. Por consiguiente, el mejor método para explicar y traducir nuestro tiempo es, tal vez, un método un poco periodístico y un poco cinematográfico".

view) and reactionary forces (“Il Duce” Mussolini but also the ambivalent support of artists such as D’Annunzio and Pirandello and philosophers such as Gentile and Croce). And, amid these two forces, the crumbling democratic-liberal civilization whose *dramatis personae* are embodied in the proper names of Wilson, Lloyd George, and Keynes. The crisis of the Second International for Mariátegui is also the philosophical and political crisis of positivism and bourgeois democracy. He also looks to the “orient” and explores the debate between Mahatma Gandhi and Rabindranath Tagore in India and the relationship between Islam and the Turkish revolution. Following this method, while it is not possible to apprehend “the entire panorama of the contemporary world”, it is still nonetheless possible to translate across different spacetimes. Transform, as it were, between the contemporary scene’s relative speeds and rhythms even as it is not possible “arrest its movement.” Mariátegui attempts as it were, to translate between distinct “scenes” or frames of reference and their relative movements. In that “translation” the invariants that make up the multiplicity of “our time” are expressed.

In this sense, the cinematographic and journalistic method is isomorphic with or analogous to the measurement method in the theory of relativity. If there is no longer a single timeline or “Now” nor an absolute “Here” that contains all events (as was the case in the Newtonian representation), then each specific event is measured relative to a frame of reference and its state of movement relative to other frames of reference.

One common thought experiment in the theory of relativity illustrates this point. Let’s imagine that an observer – a frame of reference – sits in each of those infinite points armed with a *ruler* and a *clock* to measure the relative distance and time of *events* in a vast “net” of spacetime. Local observers, each with their relative velocities, can then compare their measurements. While these measurements are all distinct, they are nonetheless translatable even if there is not a single unity of time or space that grounds them. That is because the relativistic observer is not *in space* nor *in time* – it is not contained within an absolute background against which any given event is to be measured as delayed or advanced, but instead, it is in some sense situated in its local spacetime taking “episodic” measurements with its ruler and clock. This does not mean that there is no universal capacity to *translate* between frames of reference or that *transformation* between the infinite spacetimes is impossible. Instead, this implies there is a precise way to translate between frames of reference (i.e., mathematically through the Lorentz transformation). So, while the relativity of simultaneity stipulates that each observer is “correct” with respect to their own frame of reference

measurement of time and space, it still posits an *invariant* that is preserved across frames of reference. What is invariant is the geometric combination of time and space: *spacetime*⁵⁹.

This translation between the physical theory of relativity and Marxist philosophy's plural spatiotemporal conception of history is not obvious. At worst, it is a superficial analogy. At best, it is the effect of a proper translation between philosophical and scientific practices. As the missed encounter between Bergson and Einstein demonstrates, time and space are not reducible to what can be measured by a clock or a ruler. In this sense, Mariátegui's *creative* translation of relativity is, perhaps, quite Bergsonian. Nonetheless, it seems that elaborating a coherent framework for thinking about this problem of translation between practices – in the case of Latin American Marxism and Marxist philosophy more generally – remains to be done. My working hypothesis is that this translation is at least implicit in Mariátegui's own method. Mariátegui's journalistic-cinematographic – or even *relativistic* – method is also at work not only in *La escena contemporánea* but also in his *Seven Interpretive Essays on Peruvian Reality*.

In the *Seven Essays*, the name “Peru” is neither a historical nor a geographic unity. Its various geographies are a composite of distinct temporalities. Much like his account of the “contemporary scene,” the name “Peru” therefore names a composite of different *spacetimes*. Each of these has to be accounted for in its specificity. Very schematically, Mariátegui posits that the historical “remnants” that “survive” in practices today involve at least three distinct temporalities: (1) the Incan, (2) the Spanish colonial, and (3) the national-bourgeois republic. It is important to note that these are composed of other conflicting temporalities. For example, the “Incan” involves not just the empire – which was destroyed for Mariátegui – but also the practices of the *ayllu*, which “survive” to this day. Similar nuances might be noted with respect to the colonial and republican temporalities. And these temporalities have to be also accounted for across distinct geographies. While the archaic communal practices of the *ayllu* may “survive” in the *sierras*, in the Andean highlands, their effects are not easily traceable in the *costa* (for example, on the Lima coast). There is no single “Here” and “Now” that can contain that heterogeneous unity named “Peru”. Moreover, each of these specific local spacetimes must be accounted for in their relative movement for distinct *practices*. Here is the third axis of variation

⁵⁹ It is difficult to translate between natural language and the mathematical formalism of special relativity. What I am referring to is the invariance between frames of reference of the four-dimensional manifold whose spacetime interval (or spacetime “distance”) is expressed as a differential: ds^2 .

that Mariátegui introduces (beyond the “observer” or “frame of reference” with its “ruler” and the “clock”): the analysis of different *social practices*.

The spontaneous structure of the *Seven Essays* can be thought of as providing episodic snapshots with respect to different social practices. Very roughly, we can schematize the *Seven Essays* as undertaking an analysis of distinct spacetimes with respect to, economic practice (essays 1 through 3), religious practice (essay 5); political practice (essays 4 and 6); artistic, literary, and philosophical practice (essay 7). With respect to each distinct practice Mariátegui traces the plural spacetimes in “Peruvian reality”.

For example, the first three essays (or chapters) deal with economic practice as it concerns the mode of production and relations of production (property relations) in the Incan, Colonial, and Republican temporalities⁶⁰. But, as Mariátegui argues explicitly, these “moments” of the economy co-exist in a rather tense and conflicting “present”. Moreover, these different temporalities are interwoven and also vary across space. For example, Mariátegui writes in his first essay:

the elements of three different economies coexist in Peru today. Underneath the feudal economy inherited from the colonial period, vestiges of the indigenous communal economy can still be found in the sierra. On the coast, a bourgeois economy is growing in feudal soil.⁶¹

Mariátegui carefully distinguishes the distinct geographies in this conflictive and tense co-existence of plural temporalities. In the *costa*, capitalist economic practices – “a bourgeois economy” – seem to flourish on “feudal soil”. In the *sierra*, up in the Andean mountains, the Andean economic and political practice of the *ayllus* – partially destroyed by colonialism – co-exist not just with the colonial-feudal economy but also with the encroaching and tendencies of capitalist subsumption. The “Peruvian reality” is not a homogenous spatiotemporal container. Rather, Mariátegui’s plural spatiotemporal conception of history points to the specific “remnants” or “survivals” of the colonial past and the Incan past that co-exist in tension with the advancing capitalist economic practices.

Mariátegui’s archeological metaphors in these passages have led the Marxist historian Harry Harootunian to characterize Mariátegui’s method as a “stratigraphic history”. Harootunian writes that: “with its vertical embodiment of coexisting layers of different historical societies from Peru’s

⁶⁰ The first three essays are titled, respectively: “Outline of the Economic Evolution”, “The problem of the Indian,” and “The problem of land”.

⁶¹ Mariátegui (1928, 73).

past inscribed in the present” are those of the “original Andean indigenous communities”⁶². He then argues that given the civilizational crisis in the contemporary scene, Mariátegui’s “strategy of temporal reversal”⁶³ involves translating this “past” both by understanding it conceptually (as he does in the *Seven Essays*) and through a Myth that incites revolutionary action in the conjuncture. This is the creative potential latent in what Harootunian calls – via Bloch – the “simultaneous non-simultaneity” or “contemporary noncontemporary” historical time in the Peruvian reality⁶⁴. While Harootunian does not seem to precisely define what is meant by “temporal reversal,” it is relevant at this point to clarify how Mariátegui’s method is distinct from an approach of “reversal” (or overturning) of an archaic past. A “strategy of reversal” seems to imply that Mariátegui’s historical method presupposes a “cyclical” conception of historical time.

As I clarified in the introductory paragraphs above, a cyclical “reversal” or “turnover” still presupposes a unilineal conception of historical time. But in a method that approaches historical time through a concept of a plurality of spacetimes such a “reversal” is not thinkable. Within the framework of plural spatiotemporality just outlined, the archeological or stratigraphic metaphor thins out. There is “ground” to turn over. There is nothing to “reverse.” Instead, for Mariátegui, what exists are distinct social practices. And each of these practices (i.e., economic, political, religious, philosophical, artistic...) have to be understood with respect to their distinct histories as situated within specific geographies. In this framework, then, there is nothing to “reverse”. Mariátegui posits that all that exists are distinct practices in a “contemporary scene” each of which contains different degrees of “survivals” of the past in their respective geographies.

So for the Marxist philosopher concerned with revolution what matters is producing a concept of historical time that (1) understands what “survives” in each of these practices and (2) how they can be articulated – or translated – across geographies through creative myths. For the revolutionary internationalist this means translation both across the *sierra* and the *coast* but also across Peru and around the globe.

In a footnote in the third essay of the *Seven Essays*, Mariátegui criticizes Augusto Aguirre Morales, the author of *El pueblo del Sol*, for his “romantic” and “individualist” critique of Incan communism. Here we find another example in which Mariátegui’s “historical relativism” swerves from the “strategy of reversal” as just defined.

⁶² Harootunian (2015, 143).

⁶³ Harootunian (2015, 141).

⁶⁴ Harootunian (2015, 143).

Modern communism is different from Inca communism. This is the first thing that someone who studies and explores the Tawantinsuyu needs to learn and understand. The two kinds of communism are products of different human experiences. They belong to different historical epochs. They were developed by different civilizations. The Inca civilization was agrarian. Marx's and Sorel's is an industrial civilization. In the former, man submitted to nature. In the latter, nature sometimes submits to man. It is absurd, therefore, to compare the forms and institutions of one communism to the other. The only thing that can be compared is their incorporeal essential similarities with respect to their *essential and material differences in time and space*. And for this comparison, we need a little bit of *historical relativism*⁶⁵.

There is no possible comparison between these “different civilizations.” There is no possible overturning that will somehow make Incan civilization return. While Aguirres Morales’ approaches the Incan state with “liberal” and “individualist” presuppositions – from the perspective of the decadent liberal and bourgeois civilization – Mariátegui finds this translation inadequate. Mariátegui calls this approach a “fallacious point of view” and he distinguishes it from what he calls “*historical relativism*”. Whereas the “fallacious point of view” approach asserts merely imposes “liberal” and “individualist” concepts on the Incan state, the “historical relativist” instead attempts to *translate* the “*essential and material differences in time and space*”. Rather than merely mechanically “copying” and “pasting” the presuppositions of a decadent civilization in crisis, historical relativism seeks to understand their distinctness and then searches for what survives of these archaic material practices in distinct geographies today. Mariátegui mentions that it is the political and economic practices of the *ayllu* – not the Incan state as such – that “survive” to this day. As such, rather than a “strategy of reversal” what Mariátegui posits is a strategy of translation or articulation of distinct practices in their respective geographies of the “non-simultaneous simultaneity” he calls the “contemporary scene”.

⁶⁵ Mariátegui (1928, 78) states, “El comunismo moderno es una cosa distinta del comunismo incaico. Esto es lo primero que necesita aprender y entender el hombre de estudio que explora el Tawantinsuyo. Uno y otro comunismo son un producto de diferentes experiencias humanas. Pertenecen a distintas épocas históricas. Constituyen la elaboración de disímiles civilizaciones. La de los inkas fue una civilización agraria. La de Marx y Sorel es una civilización industrial. En aquella el hombre se sometía a la naturaleza. En ésta la naturaleza se somete a veces al hombre. Es absurdo, por ende, confrontar las formas y las instituciones de uno y otro comunismo. Lo único que puede confrontarse es su incorpórea semejanza esencial, dentro de la diferencia esencial y material de tiempo y de espacio. Y para esta confrontación hace falta un poco de *relativismo histórico*”. Emphasis added.

On Mariátegui's Plural Spatiotemporal Concept of History

A similar method and approach (*historical relativism*) are at work in the subsequent essays. For example, in the fourth essay, Mariátegui focuses on political practice as he attempts to understand the movements for educational reform (*reforma universitaria*) in Peru and Latin America. He argues that with respect to political practice, it is not bourgeois liberalism nor the republican practices that dominate. Rather, under the aspect of political practice what he finds is a composite in which the colonial-feudal practices survive and impose themselves. This composite can be found in a persistent recalcitrant and conservative survival of what he calls the “aristocratic humanists”. So again, these temporalities are not also synchronized in political practice either. That is, they are not simultaneous with the “progress” of capitalism at the economic level. This further clarifies another level of dislocation. There is a spatial and temporal dislocation *within* each of the practices but also *between* them.

In the fifth essay, titled “the religious factor”, Mariátegui once again teases out the different spatiotemporalities of religious practices that make up the composite called “Peru”. This essay is followed by an extended discussion on “regionalism” in Peru (between the *sierra* and the *costa*, as previously mentioned). Lastly, in the seventh essay, Mariátegui turns to artistic, literary, and philosophical practices. He focuses on the literature of the colony and what he calls “the survival of colonialism” in contemporary literature. He is a masterful literary thinker, commenting and analyzing a wide array of writers and literary works, which range from his friend and mentor – the anarchist poet-philosopher Manuel González Prada, to “communist” Cesar Vallejo, passing through Indigeneist writers such as Luis E. Valcárcel. In literature – in contrast with the economic and political levels – there seems to be a true rupture with the colonial. Both in the *sierra* and on the coast.

It is this in the composition of spatiotemporalities of Peruvian reality as embodied in the different practices (economic, political, artistic, religious...) that Mariátegui differs in his conception of historical time and historical method with the unilinear concept. Rather, historical-geographical materialism – *relativismo histórico* – must understand the local existing practices in distinct spacetimes “episode by episode, facet by facet”. Only then can a Marxist philosopher concerned with demonstrating the common interests of the proletariat can translate across spacetimes and across practices. It is this concept of historical time that puts forth an internationalist and communist Mariátegui concerned not with a “reversal” but rather a compositional strategy between so-called “archaic” and modern practices – political, artistic, scientific, and philosophical. It is that concept

and approach to history that remains a creative and vital tool of analysis and transformation to this day.

References

- Althusser L. *et al.* (1996) [1965], *Lire le Capital*, Paris: Puf; tr. eng., *Reading Capital: The Complete Edition*, London-New York: Verso.
- Aricó J. (1978), *Mariátegui y los orígenes del marxismo latinoamericano*, Siglo XXI: México.
- Arnall G. (2017), *Hacia una teoría de la práctica teórica: Mariátegui, marxismo y traducción*, in “Escrituras Americanas”, 2: 43-80.
- Arruzza C. (2015), *Gender as Social Temporality: Butler (and Marx)*, in “Historical Materialism”, 23, 1: 28-52.
- Bensaïd D. (2002), *Marx for our Times: Adventures and Misadventures of a Critique*, trans. Gregory Elliott, London-New York: Verso.
- Bloch, E. (1991) [1932], *Heritage of Our Times*, trans. Neville and Stephen Plaice, Cambridge: Polity Press.
- Canales J. (2015), *The Physicist and the Philosopher: Einstein, Bergson, and the Debate That Changed Our Understanding of Time*, Princeton: Princeton University Press.
- Dussel E. (2003), *Philosophy in Latin America in the Twentieth Century: Problems and Currents*, in Mendieta E. (ed.), *Latin American Philosophy: Currents, Issues, Debates*, Bloomington: Indiana University Press.
- Esquivel H. (1961), La relatividad en el pensamiento de Mariátegui, *La Tribuna Lima*, 16 noviembre.
- Flores Galindo, A. (1980), *La agonía de Mariátegui, la polémica con la Komintern*, Lima: DESCO.
- Forgues, R. (1995), *Mariátegui: La utopía realizable*, Lima: Editora Amauta.
- Hanneken J. (2019), *Antagonism and myth: José Carlos Mariátegui’s Revolutionary Bergsonism*, in Pitts A. (ed.), *Beyond Bergson: Examining Race and Colonialism Through the Writings of Henri Bergson*, Albany: SUNY Press.
- Harootunian, H. (2015), *Marx after Marx: History and Time in the Expansion of Capitalism*, New York: Columbia University Press.
- Löwy, M. (2007), *El marxismo en América Latina*, Santiago de Chile: LOM.
- Mariátegui, J. C. (1925). *La escena contemporánea*. Lima: Biblioteca Amauta.

On Mariátegui's Plural Spatiotemporal Concept of History

- (1924), *La crisis filosófica*, in “Archivo José Carlos Mariátegui”, <http://archivo.mariategui.org/index.php/conferencia-la-crisis-filosofica> [accessed 05/01/2022].
 - (1926), *Presentación*, in “Amauta”, 1, 1: 3.
 - (1928), *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*, Lima: Biblioteca Amauta.
 - (1955) *La novela y la vida*, Lima: Biblioteca Amauta.
 - (1959). *Historia de la crisis mundial*, Lima: Biblioteca Amauta.
 - (1959a). *Defensa del marxismo*, Lima: Biblioteca Amauta.
 - (1959b). *Ideología y política*, Lima: Biblioteca Amauta.
- Martínez de la Torre, R. (1948), *Apuntes para una interpretación marxista de historia social del Perú Tomo II*, Lima: Empresa Editora Peruana.
- Massardo, J. (2010), *En torno a la concepción de la historia de José Carlos Mariátegui*, in “Rebelión”, <https://rebelion.org/en-torno-a-la-concepcion-de-la-historia-de-jose-carlos-mariategui/> [accessed 05/01/2022].
- Mendieta E. (2003), *Introduction*, in Mendieta E. (ed.), *Latin American Philosophy: Currents, Issues, Debates*, Bloomington: Indiana University Press.
- Mignolo, W. (2011), *The Darker side of Western Modernity: Global Futures, Decolonial Options*, Durham: Duke University Press.
- Moch G. (1922), *La relativité des phénomènes*, Paris: Bibliothèque de Philosophie scientifique.
- Montoya Huamaní, S. (2018), *Conflictos de interpretación en torno al marxismo de Mariátegui*, Lima: Heraldos Editores.
- Moore M. (2014), *José Carlos Mariátegui's Unfinished Revolution: Politics, Poetics, and Change in 1920s Perú*, Lewisburg, Bucknell University Press.
- Morfino V., Thomas P. (eds.) (2018), *The Government of Time: Theories of Plural Temporality in the Marxist Tradition*, Leiden: Brill.
- Morfino V. (2020), *La Temporalità Plurale tra Bloch, Gramsci e Althusser*, in Gatto M. (ed.), *Marx e la critica del presente*, Torino: Rosenberg & Sellier.
- Oshiro Hira, J. (2013), *Razón y mito en Mariátegui: siete ensayos de interpretación del pensamiento filosófico de José Carlos Mariátegui (1914-1930) (La búsqueda de una nueva racionalidad)*, Lima: Fondo Editorial del Congreso del Perú.
- Outes-León, B.D. (2020), *The Politics of Relativity: Radical Epistemologies and the Revolutionary Potential of the Scientific Imaginary in José Carlos Mariátegui*, in Blanco M. del. and Page J. (eds.), *Geopolitics, Culture,*

- and the Scientific Imaginary in Latin America*, Gainesville: University Press of Florida.
- Paris, R. (1978a), *El marxismo de Mariátegui*, in Aricó, J., (ed.), *Mariátegui y los orígenes del marxismo latinoamericano*. México: Siglo XXI.
- (1978b), *Mariátegui un “sorelismo” ambiguo*, in Aricó, J., (ed.), *Mariátegui y los orígenes del marxismo latinoamericano*, México: Siglo XXI.
- Pesce, H. (1928), *Poe precursor de Einstein*, in “Amauta”, 13, 1: 24-25.
- Quijano, A. (1982), *Introducción a Mariátegui*, Mexico DF: Ediciones Era.
- Rouillon, G. (1963), *Bio-bibliografía de José Carlos Mariátegui*, Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Rovelli, C. (2018), *The Order of Time*, New York: Riverhead Books.
- Salazar Bondy, A. (1967), *Historia de las ideas en el Perú contemporáneo: El proceso del pensamiento filosófico Vol. I*, Lima; Francisco Moncloa.
- Sobrevilla, D. (2005), *El marxismo de Mariátegui y su aplicación a los 7 ensayos*, Lima: Biblioteca Universidad de Lima.
- Stark, A. (2020), ¿Entre Bergson y Einstein? *Mariátegui y la pluralidad espacio-temporal de la historia*, in Pacheco Chávez V. H. et. al. (eds.), *El ejercicio del pensar: presencia de José Carlos Mariátegui*, Ciudad Autónoma de Buenos Aires : CLACSO.
- Tarcus, H. (2007), *Marx en la Argentina: Sus primeros lectores obreros, intelectuales y científicos*, Buenos Aires: Siglo XXI.
- Tomba, M. (2013), *Marx's Temporalities*, Historical Materialism Book Series, tr. eng. by Peter D. Thomas and Sara R. Farris, Haymarket Books, Chicago, 2013.
- Tombazos S. (2014), *Time in Marx: The Categories of Time in Marx's Capital*, Leiden: Brill.
- Torres, A. (2020), *Nuevas narrativas en torno al Archivo personal de José Carlos Mariátegui*, in Pacheco Chávez V. H. et. al. (eds.), *El ejercicio del pensar: presencia de José Carlos Mariátegui*, Ciudad Autónoma de Buenos Aires: CLACSO.
- Traverso, E. (2021), *Revolution: An Intellectual History*, London: Verso.
- Vanden, H. E. (1975), *José Carlos Mariátegui: Influencias en su formación ideológica*. Lima: Biblioteca Amauta.
- (1979), *Mariátegui: Marxismo, Comunismo, and Other Bibliographic Notes*, in “Latin American Research Review,” 14, 3: 61-86.
- Walker, C. (1986), *Bibliografía Reciente sobre José Carlos Mariátegui*, in “Revista Andina”, 7: 253-273.